

**THE CHINESE TIMES**  
PRINTERS & PUBLISHERS  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
P. O. Box 2022 Phone MUtual 5-8941  
VANCOUVER 4, B. C., CANADA  
CABLE ADDRESS "TAIHOPO"  
Authorized as second class mail  
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表

零售每份七仙	國內	每月	一元二角
	國內	每季	三元五角
	國內	半年	六元五角
	國內	全年	十二元
	海外	每月	一元五角
	海外	每季	四元五角
	海外	半年	八元五角
	海外	全年	十六元

# 大漢公報

## The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.  
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.

### 中共一連四天轟金馬 可能為攻台前奏曲

#### 美調動星海軍令日韓空軍戒備

台北廿六日美聯社電。中共今日一連四天。用大砲轟擊金馬等島嶼。而且今日發砲之數量又逐漸增加。砲擊金馬。此間官方認為可能係中共進攻沿海島嶼之前奏曲。於週末時。共砲八萬發。於星期一已減低至二千九百發。但是今日。中共又增加其砲擊金馬等島嶼之砲擊數量。今日中共三次之砲擊金馬。其數量又比昨日為多。於星期二日晨。中共向國方島嶼轟九百餘砲。而於今日下午不久。在兩小時四十分鐘之內。有五五百發之砲彈。在此等島嶼上爆炸。

#### △傳中共機師駕機投降國方

台北三家報章今日特別發出號外。謂。中共之機師。駕駛其製之米格十七式噴射戰鬥機。降落於台灣投降。其中一家報章謂。兩名機師向國方當局投降。並將飛機交給國方當局。而另一家報章。則謂有八名機師投降。

#### △中共未息心 將再攻東亭島

台北政府。對於中共可能採取東亭島之事情甚為注意。國方國防部。星期日中共兩次欲進攻該島。但被國方海軍擊退。然而國方相信。中共並未息心。必定有捲土重來之勢。

#### △美之海陸軍 前赴台灣最近

在台灣海峽巡弋之第七艦隊已獲得命令。提高警覺。準備來應付萬一之局勢。美第三陸戰師之一千六百名陸戰隊。已命令由星加坡赴某地。此四艘進攻運糧艦。與其他之四艘供應船等之目的地未見公佈。但是此間認為可能係靠近台灣。

#### △美航空司令 抵台開軍事會

當報告美國海軍加強在台灣區域之海空兩軍之力量時。美國第十二航空大隊司令。於今日抵達台灣。作軍事之商會。

#### △美與伊拉克 交換大使

香港廿六日路透電。中共新華社於星期一。日報導。中國與伊拉克共和國。已決定建立正常外交關係。並互換大使。

#### △越南總理返國

香港廿六日美聯社電。越南東坡總理。現正考慮遣派一隊攻擊性之空軍力量。在該國區域。包括噴射戰鬥機。輕轟炸機等。

#### 英國諾亨肯城 發生黑白人戰

英國。諾亨肯市廿五日。發生黑白人戰。在街上白人與黑人互相鬥爭。至少有二百人手持刀。斧。棍及拳頭作武器。在九十分鐘之戰爭中。卒至由警察放出警犬來終結之。

#### 蘇外長對於 中西合作態度

丹麥。廿五日美聯社電。蘇聯外長葛羅米柯。今日在紐約乘飛機赴蘇。與蘇外長葛羅米柯高同機。

#### 印度唯一共省 不能善治暴動

印度。新德里廿五日。美聯社電。印首尼赫魯。對政府。與共產黨統治下之卡里拉省政府之暴動。已日漸加深。

#### 英用汽球試驗 核子爆炸成功

英京。倫敦廿二日。美聯社電。英國於星期五。已在太平洋洋面。試驗核子武器爆炸成功。

#### 加機兩架在法 相撞慘劇

法京。巴黎廿五日。路透電。今日兩架加國飛機。在此間上空相撞。而其一架則墜落於此間之加國領空。至今五人死亡。

#### 加京無意干涉 碼頭工人罷工

訊。加拿大中央政府。現拒絕干涉卑詩省碼頭工人罷工。

#### 森林火災嚴重 加美西北區擬 召開小高峯會

訊。森林火災嚴重。加美西北區擬召開小高峯會。

#### 非移民可申請 加永久居留權

訊。非移民可申請加永久居留權。

#### 失妻追岳母 金盡愧無顏

△繁華夢醒人財兩散  
一窮如洗追尋愛又成空  
香港訊。男子沈文光。戰前寓居軒軒軒道八十號二樓。任職會計。生活富裕。沈尚未婚。父母遠居澳門。沈僅備一房而居。以翻閱年。而沈子。金已破。沈沈沈。與沈沈沈。有女同居。關係。言笑。久之。兩人遂發生戀愛。沈沈沈。言笑。久之。兩人遂發生戀愛。沈沈沈。言笑。久之。兩人遂發生戀愛。

#### 碼頭工人罷工 加京無意干涉

訊。加拿大中央政府。現拒絕干涉卑詩省碼頭工人罷工。

#### 森林火災嚴重 加美西北區擬 召開小高峯會

訊。森林火災嚴重。加美西北區擬召開小高峯會。

#### 非移民可申請 加永久居留權

訊。非移民可申請加永久居留權。

#### 小石城中學校 或將再度暴動

訊。小石城中學校。或將再度暴動。

#### 天氣報告

今明兩日陰時晴。有微風。最高溫度為七十八度。最低溫度為五十八度。

#### 小石城中學校 或將再度暴動

訊。小石城中學校。或將再度暴動。

#### 非移民可申請 加永久居留權

訊。非移民可申請加永久居留權。

**雲埠華僑業主特別注意**

★本報特刊發市府改建東區計劃圖案出售

雲埠市政府，為發展本市，擬定二十年計劃，先後分別改建市容，並劃分為重工業區，小工業區，住宅區，商業等區域，現擬首先改建東區，各情詳誌本報新聞欄，茲為便利僑胞及業主，明瞭市府計劃起見，特向市府有關當局，商借該圖案，照樣測繪繪圖為中文并附說明，推估圖案有十六寸闊，十一寸高，面積頗大，未便在報章刊載，故另用上等紙料刊印，現每張僅收回紙料工銀二毛，希為留意焉。

**The Bank Of Nova Scotia**  
Est. 1832

那華斯高沙銀行雲埠分行定於八月廿六日遷往亞街支行啓

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票  
保險箱等租賃 代理保管公債  
安全貯蓄戶口 均有人壽保障  
生意私人貸款 歡迎華友光顧

**行藥濟良**  
LAUNG CHAI CO.  
432 Columbia Ave. Tel. MU 5-5983  
Vancouver 4, B. C. Canada

代理 乾坤大補丸 每樽七元五毛

主治：耳鳴心悸 陽萎早泄  
腎虛血虧 食慾不振  
頭暈目眩 失眠健忘

由八月廿四日起至九月廿日止凡購買大補丸一樽即贈送散庄十粒如服十粒之後認爲無多效驗請將原物贈還原價奉回

**行發貨雜生萬廣**  
KWONG MAN SANG & CO.  
236 PENDER STREET EAST  
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

**新到**

油炸龍鬚魚 紅收比目魚  
葱烤鯧魚 酥炸鯪魚  
豆豉鯪魚 唐山大冬瓜  
鮮蓮藕

**司公材藥貨雜發元**  
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.  
262 Pender St. E.  
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

獨家代理 中國帆船牌  
什淨絲苗王  
十足好煮好飯  
軟熟滑溜可口  
食過有口皆碑  
真係絲苗米皇

該等社團除翻譯有關當局之文件外，並代為分發通告，他們之協助，當局甚為感激，至於各報界，亦曾刊登此事及著論，協助宣傳，電台亦贊助不少。由市長親簽簽名之兩件，曾寄交各業主。這樣，登記員到步前兩三天，各業主收到各該文件，有所準備。

此等工作，於一九五七年二月六號已經開始，至三月第二個星期日，已告完成。

(林岳登)

**雲埠發展市容之研究**

第二編 分析

該等社團除翻譯有關當局之文件外，並代為分發通告，他們之協助，當局甚為感激，至於各報界，亦曾刊登此事及著論，協助宣傳，電台亦贊助不少。由市長親簽簽名之兩件，曾寄交各業主。這樣，登記員到步前兩三天，各業主收到各該文件，有所準備。

此等工作，於一九五七年二月六號已經開始，至三月第二個星期日，已告完成。

(林岳登)

八月十四日星期四下午六時至十時，十五日星期五下午八時至十時，連兩日，雲埠詩芬廣播電台，特別在該校門前，就地收採展覽會情形，向全埠華僑及美國西北部一帶廣播，電視台更連日播放展覽會情形，宣揚中國文化藝術，還全日免費義務在該電台宣佈廿五次以上該展覽會情形，歌詠，演奏粵曲等音樂節目，此次各項廣播，均由劉光鏡君協助，各方接洽工作，為公服務，都是為宣揚中國文化而努力，連日忙碌，十四晚時裝表演，由張繼夫人司儀，李月好女士宣佈，林慧愛女士指導，林女士是華埠唯一之華僑模特兒。

**加華僑藝術界人士參加省慶慶獲榮譽**

雲訊：連日參觀太平洋國家展覽會者甚衆，昨為該會之兒童日，故兒童特多。

在展覽會場中，華僑藝術家當宜雅先生表演，神出鬼沒，各人均讚許。

今日為該會之國慶日。

又訊：雲埠華僑公校展覽會正門左右，另懸有紫微正照，觀音大士與善才童子等神像，兩旁分別懸有：  
真能與物同其適 惟有進德當自強  
該聯為國潤澤之靈寶，都是字體秀勁，充分表揚了中華民族固有之道德觀念。

禮堂內懸有中英加國旗，紙花，及五彩電燈等，牆壁兩旁，掛有巨幅古畫，為慈禧太后御筆所繪者，講台前放有各界所贈送之花籃，其中以鄭木蘭所送之花頗美，花籃均為紙製者，其為精緻，與真信所贈之花籃兩座，裝飾有中華民國國旗及八仙像等，並撰有對聯，其詞曰：  
華國文章偉林果範  
學宮盛典校飾瓊簾  
另一座花籃之對聯，詞曰：  
華國宏文博異國 僑興學育萃英  
這兩對對聯，都表揚了僑教之重要性。

**慶祝百年 祝念紀年**

加華僑藝術界人士 參加省慶慶獲榮譽

雲訊：連日參觀太平洋國家展覽會者甚衆，昨為該會之兒童日，故兒童特多。

在展覽會場中，華僑藝術家當宜雅先生表演，神出鬼沒，各人均讚許。

今日為該會之國慶日。

又訊：雲埠華僑公校展覽會正門左右，另懸有紫微正照，觀音大士與善才童子等神像，兩旁分別懸有：  
真能與物同其適 惟有進德當自強  
該聯為國潤澤之靈寶，都是字體秀勁，充分表揚了中華民族固有之道德觀念。

禮堂內懸有中英加國旗，紙花，及五彩電燈等，牆壁兩旁，掛有巨幅古畫，為慈禧太后御筆所繪者，講台前放有各界所贈送之花籃，其中以鄭木蘭所送之花頗美，花籃均為紙製者，其為精緻，與真信所贈之花籃兩座，裝飾有中華民國國旗及八仙像等，並撰有對聯，其詞曰：  
華國文章偉林果範  
學宮盛典校飾瓊簾  
另一座花籃之對聯，詞曰：  
華國宏文博異國 僑興學育萃英  
這兩對對聯，都表揚了僑教之重要性。

**中國洪門民治黨 駐加國總支部**

民國卅五年職員表

正主委 王華進 副主委 司徒捷予  
執行委員 周玉生 簡國安 蔣安超  
簡建平 伍澤源 陳文彬 馮慶民  
林伯勝 徐子榮 雷根 趙榮義  
關邦輝 高定國

候補執委 雷紹策 林洪公 劉社棟  
鄭其海 黃義華 梅拱學 羅壽三  
正監委 呂禮聰 副監委 廖造喜  
監察委員 黃鴻新 余喜 林榮  
宋甘泉 林進傑 楊子順  
吳宜麟 岑兆英 馮國亮  
呂頌韶 蔣普安 黃啓現  
蔣榮漢 趙信常 黃啟現  
陳文彬 副 薛彬  
吳一平 林岳登  
鄭新福 林岳登  
關邦輝 副 鄭其海  
梁少如 劉社棟  
鄭光益 周永熾  
梅洪學 副 李榮  
張其 黃奕志  
湯若谷 副 林洪公  
林岳登 梁啟新  
黃大慈 副 鄭其海  
吳照光 副 鄭其海  
林雨亭 薛彬  
馮浪帆 關伯明  
任澤濂 副 鄭新福  
林社康 陳季濂  
曹子晉 周慕斌  
李華英 副 林岳登  
文教主任 簡而明  
副 劉海平

**宛城達權社職員表**

中華民國四十年

社長 余富禮 馬松安  
副社長 周瑞仕 馬榮邦  
書記 馬灼權 黃仁杰  
監督 胡炳初 方胡  
財政 胡其聰 李普榮  
外交 陳發榮 袁偉權

**均安號**  
QUON ON CO. LTD.  
438 Main Street  
Vancouver 4, B. C.  
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國護照各種旅行文件  
代理環球各航空公司飛機客票  
總代理美國總統輪船公司華人客務  
僑胞遠來加拿大在本號交給船費  
由本號發給預留船位定單指定搭客乘  
有一定期之總統輪船來加，保證有位  
快捷妥當

由大埠開往香港船期 七月廿八日  
克利夫蘭總統 七月廿八日  
威爾遜總統 八月廿二日  
由香港開往大埠船期  
威爾遜總統 七月卅一日  
克利夫蘭總統 八月十九日

**大公義學續招插班生通告**

班級：小學各年級插班生  
報名：即日起至九月一日止  
地點：(一)本校  
(二)大漢公報 (片打街東一號)  
(三)羣青書社 (片打街東四十九號)  
(四)簡氏電器公司 (片打街東一〇三號)  
(五)中國百貨公司 (片打街東一三五號)  
(六)利僑貿易行 (片打街東二五六號)  
(七)增羣益書店 (跑路街三七四號)  
(八)吳氏花店 (喜市定街東四四一號)  
(九)堅利公司 (喜市定街東六三九號)

開課：日班：八月四日  
夜班：九月一日

校址：片打街西五號二樓 電話：MU 4-5616

**AMERICAN PRESIDENT LINES**

781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

**威爾遜總統船 克利夫蘭總統船**

每三星期從舊金山開往香港  
途徑 檳榔嶼 日本 小呂宋

票價：頭等位由六百二十五元起  
經濟旅行位由三百四十元至四百元  
行李免費限額二百五十磅

房位設備 雅潔舒適 空氣流通 冷暖氣宜  
公共場所 寬敞客廳 有曝日台 有酒吧間  
遊藝娛樂 電影歌舞 書報雀牌 兵兵球球  
華裔廚師 精製餚饌 男女職員 招呼週到

欲知詳細請向各代理 旅行社 或照上址 直接垂詢  
美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號  
Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.

**LEKIUS IMPORTING CO. LTD.**  
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950  
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

**產特東廣宗正 旦灰紅大**

衛生營養 品珍卸家 味美口適 宜咸幼老

各地客戶，餅家酒樓，欲知鹹蛋何處好，請向利僑行定購，常備大量，最平，政包滿意。

利僑貿易行 辦理

**新點參陣 全加光榮 豬肉燒賣**

鐵定每天上午十時至下午三時應客  
各式五羊美點 全日供應候教

雲埠秘書路餐館  
B. C. ROYAL BAKERY  
61 East Pender Vancouver, B. C.  
PHONE MU-3933

**均安號**  
QUON ON CO. LTD.  
438 Main Street  
Vancouver 4, B. C.  
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國護照各種旅行文件  
代理環球各航空公司飛機客票  
總代理美國總統輪船公司華人客務  
僑胞遠來加拿大在本號交給船費  
由本號發給預留船位定單指定搭客乘  
有一定期之總統輪船來加，保證有位  
快捷妥當

由大埠開往香港船期 七月廿八日  
克利夫蘭總統 七月廿八日  
威爾遜總統 八月廿二日  
由香港開往大埠船期  
威爾遜總統 七月卅一日  
克利夫蘭總統 八月十九日

**AMERICAN PRESIDENT LINES**

781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

**威爾遜總統船 克利夫蘭總統船**

每三星期從舊金山開往香港  
途徑 檳榔嶼 日本 小呂宋

票價：頭等位由六百二十五元起  
經濟旅行位由三百四十元至四百元  
行李免費限額二百五十磅

房位設備 雅潔舒適 空氣流通 冷暖氣宜  
公共場所 寬敞客廳 有曝日台 有酒吧間  
遊藝娛樂 電影歌舞 書報雀牌 兵兵球球  
華裔廚師 精製餚饌 男女職員 招呼週到

欲知詳細請向各代理 旅行社 或照上址 直接垂詢  
美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號  
Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.

### 選論 社會道德與義務

吳懷珍

除人禍之外還有天災。天災的事前防備與道德無直接關係。但天災發生時，我們雖然不像書經上的主張。天災乃由「作不善，降之百殃」而來。然而社會道德與義務對於公共福利之關係。對於天災救濟之關係。則是事實。天災既不能免。事後救濟之舉。也需發動道德心。認定這乃我們應盡的社會義務。才能收到共同克服不幸事故的效果。

八、應有的貢獻

我們既然是社會一分子。對於社會不能沒有貢獻。所謂「貢獻」。是不收同代價之義務。在生活上一切用智慧。努力換取生活的。嚴格說都不能稱為貢獻。貢獻應是超越於常人的成就。或是超越於自己所得。依此原則。除在平日用智慧。努力換取生活中無意的貢獻外。更應有自覺的貢獻。有意義的在社會道德和社會義務上有所成就的才是。

對於社會義務的貢獻很簡單。就是多做一些自己認為「有益」於人的事。或多做一些社會「需要」我們做的事。前者是自己願意做的。後者可能是自己已不願意做的。但站在社會義務立場。無疑的後者是更需要的同時也是更大的貢獻。

對於社會道德的貢獻比較複雜。除遵守一般的社會道德。即「利他」的行為標準外。怎樣克制「自私」心理。防止「利己」行為。對於社會道德的維護。則有更大的貢獻。我們不需要「太上立德」的標準。只要這樣做也具有了「立德」的條件。也同樣有立德的價值。

九、幸福的追求

人生的大目的有二：一是追求理想。二是追求幸福。理想可能與幸福衝突。也可能調和。這是隨各人個性的不同和環境的迥異而定。至於社會的目的。則有一個：追求「至善」的幸福。——社會雖然也有理想。但它的理想不特與幸福不衝突。而且必定是以大眾的幸福為中心。

個人可以犧牲幸福去追求理想。社會却不能。社會也可能犧牲眼前的幸福。但其目的換取未來的更多幸福。因為個人的生命有限。沒有無窮的未來。而社會則有無窮的未來在等待至善幸福的降臨。

為着追求幸福。除消極的對天災人禍的防止外。積極的社會義務其目標則是：一、提高健康。二、延長壽命。三、充實生活。四、減少勞務。五、平息不平。六、無憂無慮。這六個目標雖然也是每個人所追求的。但必須變為社會義務。在社會努力之下才能實現。

以這六個目標為理想。就是社會道德的表現。對這六種義務有貢獻就是社會義務的履行。雖然這六個目標都是必要。却也有緩急與輕重之別。我們固然不能兼而有之。但我們可以依自己的意見和能力之所及。如果能有一種的成就。那也就等於對社會道德和社會義務貢獻一些責任了。(續完)

### 華僑網球比賽 昨在大埠開幕

三凡市。每年一度之太平洋華僑網球比賽大會。於本月廿三日。在該埠開幕。參加比賽之男女共有數十人。包括來自香港。星架坡。檳香山。雲南。與

美國加省各埠者。此賽會將連續舉行兩星期。至九月一日。始決定勝負。查來自雲南之網球代表。為方均柱。與吳祖堯二君。俱為卑詩大學畢業生。及該校之網球隊隊員。均柱為雲南榮業公司主人方君之公子。兩年前已畢業大學。現任雲南電話公司工程師。吳君為香港西醫吳偉德之公子。今夏甫畢業卑詩大學。專攻化學科。已受聘於西人化學公司。吳君數年前。曾隨該校之網球隊。遠征美西三省。故對網球一藝。極有經驗云。

### 銀河畫報四期又到

第一集創刊號龍記六毛。名醫陳存仁著。津有味讀每集五毛共四集特價二元。六毛。年獎券新傳。呂四國新傳。天馬集每集九毛。潘金蓮。心魔。每二元。春風。押不盧花。漢大全本每本一元。廣東點心。選開的茉莉。雙喜。心。萬重山。首飾。每七毛五。兩顆心。育嬰寶鑑。每五毛。文壇。良友。每四毛。人民。幸福。每三毛五。亞洲。中外。南國。國際。藍皮。東西。每三毛。每二毛五。人間世。今日世界。論語。春秋。福。每二毛。小說精華五本一元。小說讀本六本二元。入厨卅年。每集四毛。第一集至第九集共計三元。人生。祖國。每毛半。自由五毛。真欄八仙。太平洋週報一毛。加屬不另加郵費。郵票十通通用。電話MU四六六三七。地址：374 Fowels St. Vancouver 4, B.C. J. O. YICK 增羣益書店

### 雲埠達權社職員表

- 374 Fowels St. Vancouver 4, B.C. J. O. YICK 增羣益書店
- 社長 周玉生 陳推子
  - 副社長 簡安 陳文彬
  - 財政 簡建平 宋甘泉
  - 文書 趙榮發 雷根
  - 外交 林伯勝 梅學
  - 監督 廖道賢 林榮 余喜
  - 催收 趙偉常 陳宜誠
  - 核數 蔡振華 黃奕志
  - 庶務 呂定國 伍澤源
  - 評議員 余隨時 楊牛

### 黨近達權社職員表

- 社長 周憲煜 鄭正英
- 副社長 鄭忠惠 鄭向輝
- 財政 鄭向輝 岑池福 鄭瓊聲
- 文書 鄭錦輝 鄭忠德 周偉聲
- 外交 鄭錦輝 鄭忠德 周偉聲
- 監督 曾吉晉 馮亞慶
- 核數 鄭家賢 梁池福
- 庶務 馮亞慶 梁池福
- 催收 馮亞慶 梁池福

**BAMBOO TERRACE**  
155 PENDER ST. E.  
Vancouver, B.C. Phone MU3-1935

本館主人啓

竹筍 雲南名  
大筍 隨時應命  
上等廚師 烹調精巧  
地方推潔 招呼真誠  
貴客光顧 無任歡迎

### 都城達權社職員表

- 民國四十年
- 社長 伍等 呂就榮
  - 副社長 林盛 林普慶
  - 財政 余頌和 周強 林仕元 梁恒
  - 文書 方富衛 呂北新 譚明 伍芳
  - 文書 馮瑞琪 林明心 張汝漢 李光明
  - 文書 謝基 周天祿 呂江
  - 文書 吳旺 阮芳 吳啓 李偉卿
  - 文書 鄭忠德 李仍東 鄭柱 黃寶榮
  - 文書 李仍長 關建民 鄭厚強 廖瑞庭
  - 文書 利馬俊 關建民 鄭厚強 廖瑞庭
  - 核數 阮芳 方琪瑛
  - 核數 李譚 李光明
  - 實業 謝成 葉倫 廖榮 羅金山

**Sunbeam**  
新邊麵包  
新美鮮味

NOTARY PUBLIC  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.  
代理各種文件  
遺囑 及辦理各種文件  
代理買賣買賣  
電話 MU.1-6513

言情小說  
**錦繡芙蓉**  
雲錦生著

龍清輝將王麗雲之身回轉。則見淚痕斑斑。滿臉粉面。遂從襟間取出巾以為拭。王麗雲曰：「我哭我之事。何須爾為我拭淚痕。」龍清輝曰：「不然。吾激怒爾雲。使其悲莫如此。我不勸爾雲。將要誰來勸爾雲。則從懷中取出小盒來。

龍清輝將小盒啓之。中有鑽約指。指上鑲嵌翡翠為飾之。笑曰：「總算罪在我躬。以此為贖罪何如。」王麗雲以約指在眼前視之。奇光閃閃。價值三千金。悲憤隨之而解。然語曰：「爾有此名貴之品。何以不贈之芙蓉乎。而將之來贈給我。我實無福份。不能消受此名貴之物。不如將去矣。」

王麗雲言已。欲卸約指而還之龍清輝。龍清輝止之曰：「芙蓉美人雖好。但其好不及丁香美人。以芙蓉美人已為破。而丁香美人予我者為完璧也。」

王麗雲曰：「聽爾數言。男子心腸。完全暴露。易金蓮為婦人身。爾等不知之。明知其為友人之妻而忍之。私之而為吾所發覺。詎為破。吾曾以完歸爾。第今亦成破。他日爾向其他情女。亦何嘗不可以破。而此我。今吾之身。正如浮游大海之一葉扁舟。茫無岸。我本天真無邪。一生幸福為爾所害。愈思愈覺可恨。我恨不能食爾之肉。而履之皮。區區一枚鑽石約指。便足以為補償。」

即卸鑽約指於地。擲之地上。頓足曰：「爾去。爾去。如今而後。毋復來見我。」王麗雲目眦欲。盛氣呼。龍清輝就地。將鑽約指拾起。將不德。曰：「吾自見麗雲以來。其大怒此為第一次。吾不德。任從麗雲懲罰。姑丈無能從命。但請原諒不可暴怒。暴怒太過。有損麗雲嬌軀。一哥之心痛也。遂抱王麗雲。坐於沙發上。

龍清輝以巾為王麗雲拭淚痕。復約指於纖指之上。吻之曰：「惟丁香美人之手。乃有御此約指之資格。」王麗雲之淚痕已乾。而抽咽未止。引指而點龍清輝之額曰：「冤家。我終將爾害死也。」經過此番溫柔手段。王麗雲之恨漸消。玉容轉。突聞足音。二人相釋而起。

**曹統新藥行**  
U. T. SUN  
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

補腎固精丸 四兩庄六元  
鹿耳耳聾丸 四兩庄六元  
牛黃消核丸 四兩庄八元  
男子七疝丸 四兩庄六元  
消粒解毒丸 四兩庄六元

**Viaduct Drug Store**  
Cor Main & Georgia Sts.  
Phone MU 1-6436  
Vancouver, B.C.

壯陽及補身多種維他命丸  
(Mucilage-Vitamins) 每樽四元五角  
補血及壯陽丸 (Preston's Iron Food)  
此是老牌藥丸每樽壹百粒價銀壹元  
精製藥水 (Leland's Kidney Tonic)  
每樽壹元二角五分及式元五角  
藥車小心配合 洗非林及晒相

專家 驗眼 鏡眼較兼  
**氏律古屋**  
A. Gerard Hirschberg  
年十三逾醫行  
Toric Optical Co. Ltd.  
113 Hastings St. W.  
MU 1-8829

電話 MU 4-1754  
**黃漢經**  
Wong Horne Agencies  
General Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳  
康健各種保險  
買賣營業經紀  
接辦 會計文房事務  
填報入息稅紙  
移民入籍文件

**店旅大花蓮** Lotus HOTEL  
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.  
電話 MU1-9541 碼起元二日每租房

**店旅滙老百** Broadway HOTEL  
電話 MU1-3445

**奇氏生髮水的功效**  
堅利公司  
The KINLEY CO.  
639 E. Hastings St.  
VANCOUVER, B.C.  
TEL. 3-3933

來函照錄：「堅利公司馬，六月廿七日，雲南東西超林先生：自從去年十二月初旬我開始施用奇氏生髮水至今，經過六個月，用來洗頭的，每樽二元，事實上對你報告：我的家，人和我本人，目了，我的頭髮生了許多新頭，合共五元，兩者俱用，夠，因為我原來是一個光頭人，脫髮，新髮跟隨出現，我繼續用奇氏生髮水，今，我充滿信心在年內生回千名，實地指導應用，濃厚的頭髮，深切感謝你。」

**飛往香港東京**

**PAN-AMERICAN**  
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE  
全世界經驗最豐富的航空公司  
Ticket Office: 1055 Alberni Street  
VANCOUVER, B.C.  
PHONE: MU 4-2121

請搭汎美雷達  
DC-7C 飛剪號機  
或及層飛剪號機  
特別舒適 座位寬大舒適  
中式膳食 為優待乘客。特備中  
餐。可於訂票時聲明  
航線便利 旅客可選擇經檳香山  
宋等地。  
票價低廉 由美國西岸到香港。  
單程票價美金五百六十元。來回票價美金一千零八十元。

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
Phone: MU 4-1028  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

唐山雜貨  
樣樣俱備  
瓜菜肉類  
日日新鮮  
巧製燒臘  
式式夠味  
僑胞惠顧  
特別歡迎

MISS ALLENA CHONG  
Insurance Agent  
426 Main St.  
門牌四二六號舖街  
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險  
事務所  
代理汽車意外  
火燭燕梳等  
僑胞如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

李祐華事務所  
Harry Lee Agencies  
220A Centre Street  
CALGARY, ALTA.  
電話 33359 話電 26539

弟以服務為快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理買賣。各種生意買賣。各種飛機。生機。車項。太平洋航空。公司。美國總統。公司。來往遠東。日本。香港。機位。出。手續。如。無。任。歡迎。

廣珍首飾舖  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

廣東麵粉有限公司  
NIFTY NOODLES LTD.  
213 Cordova St. East  
Vancouver, B.C. MU 1-8950

劍氣珠光 第四回  
綠柳黃昏鬧稱世寶  
紅駒探劍思慕情人

「剛才我打走的那兩個人是誰家的？那穿紅衣裳的又是誰家的？那穿白衣裳的又是誰家的？那穿黑衣裳的又是誰家的？那穿藍衣裳的又是誰家的？那穿紫衣裳的又是誰家的？那穿粉衣裳的又是誰家的？那穿綠衣裳的又是誰家的？那穿黃衣裳的又是誰家的？那穿白衣裳的又是誰家的？那穿黑衣裳的又是誰家的？那穿藍衣裳的又是誰家的？那穿紫衣裳的又是誰家的？那穿粉衣裳的又是誰家的？那穿綠衣裳的又是誰家的？那穿黃衣裳的又是誰家的？」

振那露麵包公司商標  
GB 或 gb  
均是好麵包之符號  
日日新鮮送到汝舖頭

香港明記參茸行  
Ming Kee Medicine Co.  
127 WING LOK ST. E. HONG KONG

惠謙氏  
上海新中國醫學院畢業  
考試院檢核合格中醫生  
醫寓亞力山大街門牌一號  
電話 MU 4-9657 夜 MU 4-7317

聖占市大旅店  
ST. JAMES HOTEL  
52 Hastings St. E.  
Vancouver 4, B.C.  
Tel. MU 3-9962

Empire Drug Store  
Carrall & Cordova Sts.  
Vancouver, B.C.  
Phone PA. 4934

大來洋服公司  
DOLLAR TAILORS  
548 Main St. Vancouver B.C.  
西褲定做每條 \$8.50 特價

廣濟堂中西藥行  
KWONG CHAI TONG CO.  
122 PENDER ST. EAST MU 1-8613  
VANCOUVER 4 B.C.

精製  
中國絲綢男女衣  
雲羅縐及水松名  
貴官服家具蘇杭  
雜貨應有盡有目  
錄即印函索即奉

固蘭天堂殯儀館  
Glenhaven Memorial Chapel  
Funeral Directors  
1235 E. Hastings St. HA. 6940

金源利興記  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE - MA. 9743

林仕宜  
跌打外科  
（發明神效）  
本藥水專治一切跌打損傷，腰酸背痛，手足麻痺，筋骨疼痛，跌打損傷，腰酸背痛，手足麻痺，筋骨疼痛，跌打損傷，腰酸背痛，手足麻痺，筋骨疼痛。

東亞旅社  
TUNG AH ROOMS  
101 E. PENDER ST.  
VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU 1-5080

SUN AH HOTEL  
109 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
電話 MU 5-9064

針灸醫師李經  
KING LEE  
201-1st. S. E. Calgary, Alta.  
電話 AM 9-6019

馬開錫電器行  
Roy's 450 Main St. Vancouver, B.C. MU 1-1813

美聲公司最新唱片  
專售及修理各種家庭電具各國名廠  
影相錄音機傳真機

裝各種電火煤氣熱水爐工程



THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

### 我們看到了

文藝展覽會紀略

我們是一羣愛好文藝的青年，每個星期都假座不同的地點，舉行一次文藝座談，交換大家的意見，對藝術動向，尤有廣泛性的問題，所以特別整理出來，公開發表。

馮正：大家不要完全着重於政治問題上去爭辯。別人進步，我們不能硬把他拖回來，也不能片面反對，因為這是違反了客觀的發展規律，不科學的。正是愛國的表現，愛「中華人民共和國」和「中華民國」有什麼分別呢？

馮正：各位不要急燥，輕輕地談下去，才有人情味。  
馮正：華僑公立小學是國民黨領導下的學校，當事人是舉世同飲的僑領，一定不會弄錯，貽笑大方。你不要隨便侮罵，那些是道地的國貨，名符其實，如假包換。

馮正：不錯，那些是道地的國貨，不過是「中華人民共和國」的產品呀！「××」攤位內的一隻玻璃櫃上，還特別標明「北京×××」幾個大字，怕觀衆不知道呢，你不要藉口。(一陣大笑)

馮正：司馬，你的論據并不充份。「××」是一家老商號，絕對不會賣大賤貨，替中共宣傳的。  
司馬：目前中步的貨品，除了用直接的牌子外，還間接將製成品運到香港加工包裝，掩人耳目，希求遠銷世界各地。以低廉到使人難以相信的價格，像水銀瀉地，無孔不入的趨勢，連日本在東南亞的固有市場也打垮了。目的在爭取外匯，壯大自己，以遂其征服世界的企圖。商人見利忘義，我們對此又何足為怪？「××」的糊塗，不是大擺着中共天壇牌頭「油條魚」嗎？你都不相信，可以馬上去看。我還記得有些地區的什麼「反共會」主持人，一方面口口聲聲反共抗俄，一方面見了大陸貨有利可圖，把中共的血腥統治，奴役清算，都一股腦兒丟了，還歡迎之不暇呢，你簡直少見多怪。

主席：天賦，你還沒有發言，有意見請提出。  
天賦：我忙於記錄，現在時間差不多了，保留下次再談。

洪門信條  
以義氣團結  
以忠誠救國  
以義使除奸

主席：大家還有什麼意見提出？  
衆人：也說得不少了，下星期再詳細分析討論。

主席：今天我們就此為止，作一個小小的結束，結語歸納如下：  
①不論展出的品類是「中華民國」和國一的，或是「中華民國」的，其政治色彩，是決定於主辦人的慎重考慮抉擇。  
②基於以上的論據，華僑公立小學這次舉辦的「文藝國貨展覽會」，在中共及其同路人看來，是成功的，有貢獻的，因為它已盡其可能，大大的棒了一次。站在自由世界的立場，却感到這一次展出，是血腥的無恥罪行，使人深惡痛絕，應該一致聲討。

最後，謝謝各位的熱烈發言，下次座談地點是順慶餐廳，請大家依時出席，再會。(全文完)

燒真衣·撒銀毫  
七夕過後，孟蘭又到了。俗人每於七月中旬，有所謂「燒衣」之舉。燒衣，就是燒清鬼魂，給一般無主孤魂，得到一次飽暖。事雖迷信，却有潭及東坡的仁者之心。他們所以在七月燒衣，也許因為在孟蘭節中舉行，比較更有意義吧。

孟蘭是梵語，本稱烏藍，含有解救之義。據說，以盆內貯百味，供諸佛，俾救衆生倒懸之苦，故謂之孟蘭盆。又佛之大弟子目連，有大神通，其母入地獄，食物進口，即化烈火，目連入地獄救母，作孟蘭盆以度其難。世俗於七月中旬，結孟蘭盆會，誦經施食，釋放債口，即起於此。

不過，俗僧和火居士，是否確有目連的本領，能入地獄救衆生？恐怕大有問題。所謂孟蘭盆會，大吹大擂，目的似乎還在正存附存的神位收費若干而已。  
燒衣與孟蘭會，是有些連帶關係的。燒衣而以孟蘭稱者，莫如從前的廣州富室周老十。他燒的真正綉綉綉衣服，不是紙製東西，燒衣後所撒的是銀毫或成圓，不是銅錢或銅板，撒了千數百人，擁集門外，準備拾銀幣。自然這末一舉，打傷人之事，在所不免。如此窮奢極侈，不但暴殄天物，同時為着救濟鬼魂而造成生人打架的流血慘劇，也與救濟的意義相反。金錢作孽，又是一個例證。

香港社會的封建色彩還很深，孟蘭節燒衣之舉，依然普遍盛行，可嘆可憐。

符解之人，觸目皆是，他們正煩急濟濟。未能事人，焉能事鬼？燒衣這回事，不是多餘的嗎？

### 多產小說家

著書一千本

現在最多產的小說家，恐怕就是英國的葛里西了，他才四十九歲，却已完成了三百四十五本偵探小說，平均起來，他每月寫一萬字，每年由寫小說方面獲得的入息，是一萬鎊，過去，最多產的小說家是杜馬斯，他寫過一千本小說，但是，大半不是他手筆的，不過他的一些前人的著作，由他評閱，借他的名字去出版，他無形中變成了小說的判頭了。

孫文與陳炯明決裂，始於民國十二年六月十六日粵軍各路總指揮葉舉之請孫下野及炮擊粵山之總統府，嗣至不可收拾。論者皆謂孫於葉舉。此則皮相之論，不深知內容者也。

葉舉與陳炯明決裂，始於民國十二年六月十六日粵軍各路總指揮葉舉之請孫下野及炮擊粵山之總統府，嗣至不可收拾。論者皆謂孫於葉舉。此則皮相之論，不深知內容者也。

葉舉與陳炯明決裂，始於民國十二年六月十六日粵軍各路總指揮葉舉之請孫下野及炮擊粵山之總統府，嗣至不可收拾。論者皆謂孫於葉舉。此則皮相之論，不深知內容者也。

葉舉與陳炯明決裂，始於民國十二年六月十六日粵軍各路總指揮葉舉之請孫下野及炮擊粵山之總統府，嗣至不可收拾。論者皆謂孫於葉舉。此則皮相之論，不深知內容者也。

葉舉與陳炯明決裂，始於民國十二年六月十六日粵軍各路總指揮葉舉之請孫下野及炮擊粵山之總統府，嗣至不可收拾。論者皆謂孫於葉舉。此則皮相之論，不深知內容者也。

葉舉與陳炯明決裂，始於民國十二年六月十六日粵軍各路總指揮葉舉之請孫下野及炮擊粵山之總統府，嗣至不可收拾。論者皆謂孫於葉舉。此則皮相之論，不深知內容者也。

### 敬奉徐孤風老師

山村更

苦爲生涯八面移，深宵未久調尊儀。雲山遠隔千里，想我懶懶奉候遲。

初學語吟巴里詞，未分平仄豈成詩。幸蒙師長垂青眼，茅塞問予感敘之。

遊子吟  
林亞振尼卑曹燦文  
天邊抹些兒殘霞，海濤濤層層浪花，雙眸凝著，凝望，故鄉在那白雲下？那朵白雲脚下是我苦難的家，多情的白雲啊，告訴我，告訴我，你何時會見我年邁的媽媽？

月色籠罩著淺紗，夜風吹亂著頭髮，抬頭望望，默想，故鄉又在那顆星兒下？那顆小星正照著我苦難的家？多情的明星啊，告訴我，告訴我，你何時會見我白髮的媽媽？

煙水茫茫，雲山時時，夜色依稀想家，最難忘別，臨別那那，風露侵衣袂，淚痕侵衣袂，白髮人迎風，離家莫莫，離家莫莫，爭得自由再回家。

(未完)

麥嘉云的牛奶麵包 新鮮美味 衛生開胃

保稅裝修煤氣暖氣水龍

舖金盛美 十足金業首飾各廠大小鐘錶

國貨總匯 改換新電話 MU 1-2388 MU 1-2389

OWL DRUG CO 舖材藥路澳 聘有華人店員在喜市定

借債能助營業否 若汝宜一低廉之借項以

BANK OF MONTREAL 借債能助營業否

眼鏡 視力服務 PITMAN OPTICAL LTD.

New Chungking Restaurant 新重慶酒家

Heatley Trading Co. Ltd. 各種香煙糖發行

Hop Yick Co. 家鄉風味 五香燒臘

Wing Lung Co. 新辦到大幫 瓜菜登市

HING SANG HONG 育器興奮丸

HING SANG HONG 育器興奮丸

HING SANG HONG 育器興奮丸





△發售「詩詞彙刊」啓事
本報之「詩詞彙刊」。出版多日。在「漢聲」欄。
登載寓址者。請賜函通知。以便補送。其未有

永茂居老酒莊
WING MAU KUE CHINESE DISTILLERY CO.
敬備家鄉酒 歡迎遠近嘗
何須終日醉 齒頰永留香

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
四週年紀念 大平賣三天
八月廿八日至卅日止
並設幸運獎券

新到 精巧雅觀的
★駱駝牌暖壺
★各式竹雀籠
★車厘木砧板
★繪畫橡木盤
雲國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.

中華總商會接報告書
有關華人來加申請事
(續昨)但在加之申請人能獲准新客。
而子女須要偕同父母前來。同一時間

僑校參加省慶
捐款芳名續誌
雲訊。此間華僑公立學校。參加卑
詩省百週年紀念。舉辦華裔女皇加冕

中華總商會去電柯京
謝芳壁嘉首相
雲訊。本埠中華總商會。因本省西
岸各港口如：高華。二埠。域多利及其

林舉榮翁添孫宴親友
捐款各慈善會與學校
又林翁以喜慶不忘慈善公益。捐林
西河總管經費廿元。即由適如接收。捐

中華職工聯合總會
定期紀念續誌
雲訊。此間中華職工聯合總會。定
期於本月卅一日即星期日。假座竹林酒

銀行昨被劫
一名衣冠整齊之匪徒。昨午
二時後。單身往打劫密街夾巴城街

瓜菜園口出賣
九個刮英畝。屋兩間
及馬房。在蘇利區離
二埠橋一英里。取價
一萬四千元。

積及臣製天面有限公司
L. JACOBSEN ROOFING CO., LTD.
1175 EAST 14TH AVE.
DI. 0932 EM. 0117

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.

有扇送
每贈券換精美摺扇一大柄
贈券四張換戲票一張

簡氏事務所(一三號打街東)
代理推銷加拿大政府一九五六年新勝利公債。遠近僑胞或團體均能
購買。與舊換。或新購買。均享優厚利息。手續簡便。歡迎踴躍或來

簡氏傢私電器行有限公司
僑胞領有本公司太平洋展覽會優待券
不論購買任何大小物件一律九折計算

MAY KAN CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER
W. S. KAN KER & KER LTD
811 W. Pender